|  |  |
| --- | --- |
|  | ***Schola Europaea*** / *Bureau du Secrétaire général* |

## Atsauce: 2018-01-D-65-en-3

**Oriģinālvaloda: franču**

****

**Valodu zināšanu līmeņa kontrole, pieņemot darbā mācību un atbalsta personālu, kam uzņemošās valsts valoda nav dzimtā valoda**

# Apstiprinājusi Eiropas skolu Augstākā valde 2018. gada 17., 18. un 19. aprīlī Tallinā

Tūlītēja stāšanās spēkā

Atceļ un aizstāj dokumentu 2008-D-3510-en-5

# VALODU ZINĀŠANU LĪMEŅA KONTROLE, PIEŅEMOT DARBĀ MĀCĪBU UN ATBALSTA PERSONĀLU, KAM UZŅEMOŠĀS VALSTS VALODA NAV DZIMTĀ VALODA

## I. IEVADS

Ņemot vērā angliski runājošo valstu paziņojumu, ka tās vairs nevarēs norīkot darbā visus nepieciešamos skolotājus un ka tās vēlas, lai pārējās dalībvalstis iesaistītos līdzvērtīgāk, Augstākā valde 2009. gadā uzņēmās atbildību par skolotāju norīkošanu darbā, lai valstīm, kas nav angliski runājošas valstis, darītu pieejamu strukturālu pasākumu – iespēju noteiktu priekšmetu mācīšanai norīkot bilingvālus skolotājus vai skolotājus, kuru uzņemošās valsts valodas zināšanu līmenis atbilst dzimtās valodas līmenim.

Tādējādi faktiski tika formalizēta jau ilgāku laiku pastāvošā prakse, ko piemērojama ne tikai attiecībā uz angļu valodu un ne tikai uz svešvalodā mācītiem mācību priekšmetiem, un kopš tā laika šī prakse ir ievērojami paplašinājusies.

Tādēļ ir jāievieš noteikumi par valodu zināšanu pārbaudi, norīkojot darbā uzņemošajās valstīs vai pieņemot darbā vietējos iedzīvotājus, kuru dzimtā valoda nav attiecīgās valsts valoda. Tomēr, pieņemot darbā cilvēkus, kuru dzimtā valoda nav attiecīgās valsts valoda, jāizvēlas pragmatiska pieeja, un tā jāizmanto tikai gadījumos, kad trūkst attiecīgā personāla.

## II. PROFILAM ATBILSTĪGU AMATU UN NEPIECIEŠAMĀ VALODAS ZINĀŠANU LĪMEŅA NOTEIKŠANA

Ja direktori nebūs pārliecināti, ka izveidotos amatus aizņems cilvēki, kam attiecīgās valsts valoda ir dzimtā valoda, viņi aprakstīs pedagoģisko situāciju klasēs, kuras paredzēts mācīt, un lingvistisko profilu. Līdz ar to šādus amatus var saukt par profilam atbilstīgiem amatiem.

Direktori izstrādā nepieciešamo amatu profilu.

No otras puses, valodu zināšanu līmenis, kas noteikts šajā dokumentā, ir jāuzskata par vienu no būtiskajiem priekšnosacījumiem, lai pieteiktos uz šādu amatu, otram priekšnosacījumam esot pedagoģiskajai kompetencei. Tā kā visu skolotāju pedagoģiskā kompetence tiek vērtēta dažādās personāla atlases procedūrās, šajā dokumentā tā nav aplūkota.

Nepieciešamo valodu zināšanu līmeni nosaka, ņemot vērā Eiropas Padomes izstrādātās Eiropas kopīgās pamatnostādnes valodu apguvei.

**A) (Galvenais) konsultants izglītības jautājumos – *(P)EA***

(Galvenie) konsultanti izglītības jautājumos parasti risina jautājumus, kas saistīti ar lingvistiski jauktām skolēnu grupām, un tāpēc viņu situācija ir īpaša. Lai izpildītu prasības, viņiem būs:

* nepieciešamas ļoti labas klausīšanās, lasīšanas un runāšanas prasmes valodā, kas ir skolas galvenā valoda (parasti – attiecīgās valsts valoda), un labas klausīšanās, lasīšanas un runāšanas prasmes vismaz vēl vienā valodā, kas var būt vācu, angļu vai franču valoda;
* jāspēj minētajās valodās rakstīt tādas vēstules vecākiem, kas vairāk vai mazāk ir standartvēstules, sazināties telefoniski un vadīt pedagoģiskas pārrunas ar skolēniem, vecākiem un skolotājiem.

Darba apstākļus un nepieciešamo lingvistisko profilu nosaka vadība. Nepieciešamo valodu zināšanu līmeni nosaka šādi.

Šajā amatā nepieciešamās prioritārās valodas: 1. prioritāte (P1) un 2. prioritāte (P2).

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Sapratne |  | Runāšana |  | Rakstīšana |
|  | Klausīšanās | Lasīšana | Dialogs | Monologs | Rakstīšana |
| P1 | C1 | C1 | C1 | C1 | C1 |
| P2 | B2 | B2 | B2 | B2 | B2 |

**B) Mākslas, mūzikas un sporta izglītības skolotājiem** bieži ir jāsaskaras ar daudzvalodu situācijām vienā klasē. Norādījumi parasti tiek sniegti vai nu attiecīgās valsts valodā, vai kādā no šīm trim valodām – vācu, angļu vai franču. Darba apstākļus un nepieciešamo lingvistisko profilu nosaka skolas vadība. Tāpēc šiem skolotājiem mācību priekšmeta tehniskā terminoloģija mācību valodā vai valodās ir jāzina C1 līmenī un jāspēj nodrošināt, ka skolēni pareizi saprot sniegtos norādījumus.

Šo skolotājiem nepieciešamais valodas(-u) zināšanu līmenis ir šāds.

Šajā amatā nepieciešamās prioritārās valodas: 1. prioritāte (P1) un 2. prioritāte (P2).

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Sapratne |  | Runāšana |  | Rakstīšana |
|  | Klausīšanās | Lasīšana | Dialogs | Monologs | Rakstīšana |
| P1 | C1 | C1 | C1 | C1 | C1 |
| (P2) | (C1) | (C1) | (C1) | (C1) | (C1) |

**C) Matemātikas, eksakto mācību priekšmetu un ekonomikas skolotājiem, kuru dzimtā valoda nav mācīšanas valoda**, attiecīgā priekšmeta mācīšanas valoda ir jāpārvalda augstākajā līmenī (C2). Vērtīga ir daļēja studiju vai darba pieredze vienā no valstīm, kurās runā mācīšanas valodā.

Nepieciešamais mācību priekšmeta mācīšanas valodas līmenis: C2.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Sapratne |  | Runāšana |  | Rakstīšana |
|  | Klausīšanās | Lasīšana | Dialogs | Monologs | Rakstīšana |
| Mācību priekšmeta mācīšanas valoda | C2 | C2 | C2 | C2 | C2 |

**D) Svešvalodu (L2, L3, L4), vēstures un ģeogrāfijas skolotāji, kuru dzimtā valoda nav mācīšanas valoda**. Svešvalodu (L2, L3, L4) skolotājiem, kuru dzimtā valoda nav mācāmā valoda, ir jāpārvalda mācāmā valoda, kā arī jābūt kultūras zināšanām un pieredzei, kas ir svarīgas, lai valodu mācītu augstākajā līmenī (C2). Vēstures un ģeogrāfijas skolotājiem augstākajā līmenī (C2) ir jāpārvalda mācīšanas valoda un mācību priekšmetā izmantotā speciālā terminoloģija. Viņi saviem skolēniem ir valodas etalons.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Sapratne |  | Runāšana |  | Rakstīšana |
|  | Klausīšanās | Lasīšana | Dialogs | Monologs | Rakstīšana |
| L2, 3, 4 | C2 | C2 | C2 | C2 | C2 |
| Vēstures un ģeogrāfijas mācīšanas valoda | C2 | C2 | C2 | C2 | C2 |

**E) Citos mācību priekšmetos un pedagoģiskajās situācijās**, kas dažkārt varētu rasties, piemēram, saistībā ar latīņu valodu, sengrieķu valodu un socioloģiju vai laboratorijas darbiem, ko arī dažkārt māca skolēnu grupām no dažādu valodu plūsmām, šajā dokumentā minētos noteikumus piemēro pēc analoģijas un atbilstoši.

## III. VALSTU PIENĀKUMI, NORĪKOJOT DARBĀ SKOLOTĀJUS, KURU DZIMTĀ VALODA NAV MĀCĪŠANAS VALODA

Valstis, kas piedāvā kādu no savām amata vietām, izmantojot oficiālu neatkarīgas sertifikācijas iestādes sertifikāciju, nodrošinās, ka viņu kandidāts atbilst ne vien prasībām par mācīšanu šajā valodā (kā noteikts šajā dokumentā un izklāstīts Eiropas kopīgajās pamatnostādnēs valodu apguvei, ko izstrādājusi Eiropas Padome), bet arī atbilst skolas vadības izsludinātās amata vietas prasībām.

## IV. DIREKTORU PIENĀKUMI, PIEŅEMOT DARBĀ SKOLOTĀJUS, KURU DZIMTĀ VALODA NAV MĀCĪŠANAS VALODA

Direktori, kas piedāvā pieņemt kādu darbā kādā no savām amata vietām, izmantojot oficiālu neatkarīgas sertifikācijas iestādes sertifikāciju, nodrošinās, ka viņu kandidāts atbilst ne vien prasībām par mācīšanu šajā valodā (kā noteikts šajā dokumentā un izklāstīts Eiropas kopīgajās pamatnostādnēs valodu apguvei, ko izstrādājusi Eiropas Padome), bet arī atbilst skolas vadības izsludinātās amata vietas prasībām.

## V. TERMIŅŠ

Par pieejamajām amatu vietām ir svarīgi iespējami īsā laikā paziņot valstīm, kas ir gatavas aizpildīt šādas norīkoto amatu vietas. Savukārt skolām vēlākais līdz janvāra beigām ir jāzina, vai attiecīgo amatu aizpildīs norīkots skolotājs. Šo amatu kopsavilkuma saraksts tiks publicēts rudenī skolu valdes sanāksmju cikla beigās.

Tālab Augstākās valdes decembra sanāksmē ir jāsniedz informācija par amatiem, kurus neieņems skolotāji, kuru dzimtā valoda ir mācīšanas valoda, un valsti, kas ir piedāvājusi šādu amatu aizpildīt.

Ja līdz janvāra beigām skolas nesaņem informāciju par norīkojumu, tās šajā amatā uz gadu varēs iecelt vietējo skolotāju, lai nodrošinātu nevainojamu skolas darbību.

Skolas pienācīgi informēs tās valsts iestādes, kas ir paziņojusi nolūku aizpildīt attiecīgo amatu, kā arī ģenerālsekretāra biroju.

Skolotāji būs jāieceļ amatā līdz noteiktajam termiņam, lai pirms mācību gada sākuma viņi varētu iekārtoties darbavietā un ierasties darbavietā dienā, kad skolotāji sāk pildīt darba pienākumus jaunā mācību gada sākumā (parasti – dienā pirms jaunā skolas gada pirmās dienas, kurā skolēni atgriežas skolā pēc vasaras brīvlaika).